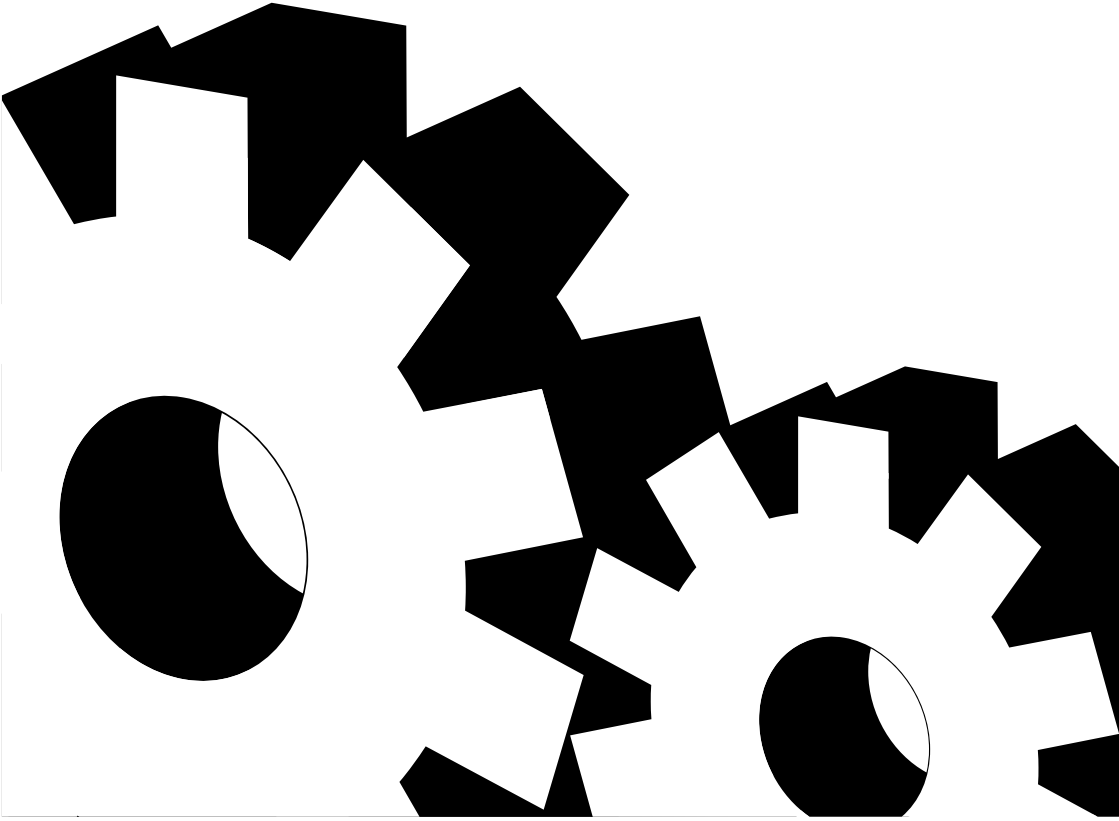
Traducerea instrucțiunilor originale

DEDEMAN
DEDICAT PLANURILOR TALE

MANUAL DE UTILIZARE

SET AER COMPRIMAT

FS-3003



R

Traducere a instrucțiunilor originale

SET AER COMPRIMAT
FS-5000GA

Avertisment! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

ATENȚIE! Utilizarea necorespunzãtoare a produsului poate provoca leziuni și daune. Citiți și înțelegeți acest instrucțiuni cu atenție

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

Avertisment

Avertisment – Pentru a reduce riscul de rãnire, utilizatorul trebuie sã citeascã manualul de instrucțiuni
Înaintea oricãrei utilizãri, consultați secțiunea corespunzãtoare din manualul utilizatorului.

Purtați protecție pentru ureche și ochi.

Purtați mãnuși de protecție

Purtați mascã

Purtați mascã de praf

CE

Conform standardelor de siguranță aflate în vigoare.

Acest manual conține informații importante cu privire la instalarea și folosirea produsului în siguranță. Înainte de a instala și de a folosi, vã rugãm sã citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Această instrucţiuni ar trebui să fie păstrate și poziționat intr-un loc accesibil pentru operator , și să se păstreze toate avertismentele și pentru viitor.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚÃ

- Nu îndreptați niciodatã instrumentul pneumatic spre oameni sau animale.
- Nu îndreptați niciodatã instrumentul pneumatic spre foc deschis.
- **Nu utilizați niciodată aer cald!** Temperatura maximă a aerului comprimat nu poate să depășească 45 ° C.
- Asigurați-vã cã compresorul de aer și furtunul de aer sunt echipate cu un filtru de aer și separator de ulei-apã.
- Numai pentru uz casnic! Nu este adecvat pentru uz industrial sau profesional.
- Nu îndoiți carcasa sau nu plasați obiecte grele pe ea.
- Nu permiteți copiilor sã se joace cu scule pneumatice.
- Pãstrați întotdeauna aparatul pneumatic departe de suprafețe fierbinți, flacãrã deschisã și solvenți corozivi.
- Pãstrați aparatele pneumatice departe de suprafețe fierbinți, flacãrã deschisã și solvenți corozivi.

Pistol vopsit FS-80G

Presiune max. lucru:	5 bari
Presiunea de lucru	3,5 - 5 bar
Recipient de plastic:	640 ml
Duzã:	1,5mm
Greutate	465 g
Nivel presiune sunet L_{pA}	82,6 dB(A) K=2,5 dB(A)
Nivel putere sunet L_{wA}	96,5dB(A) K=2,5 dB(A)

Informație privind zgomotul

Valorile mãsurate au fost determinate conform EN 1953.

Purtați aparat de protecție auditivã!

AVERTISMENTE DE SIGURANȚÃ

Utilizarea necorespunzãtoare a produsului poate provoca leziuni, incendiu sau explozie. Deci, pentru utilizarea sigurã, fiecare persoanã care folosește pistolul de vopsit trebuie sã citeascã și sã înțeleagã aceste instrucțiuni cu atenție.

- Folosiți pistolul de vopsit doar în zone bine ventilate.
- Nu fumați sau utilizați flacãrã deschisã când vopsiți.
- Nu depozitați vopsea și solvent în zona în care vopsiți.
- Închideți întotdeauna recipientul pe care îl folosiți (solvent, vopsea).

- Păstrați zona de lucru curată.

Citiți instrucțiunile vopselei și solventului atunci când se utilizează.

-Materiale de acoperire pot deteriora părți ale corpului, deci utilizați întotdeauna măști pentru vopsea, mănuși, ochelari de protecție și costum de vopsit corespunzătoare.

Pistolul de vopsit este alimentat de presiunea aerului. Prin urmare, trebuie să luați întotdeauna măsuri speciale de precauție la locul de muncă.

- Nu depășiți niciodată presiunea maximă de lucru a aparatului.
- Asigurați-vă că materialul (vopsea, solventi) pe care le utilizați se pot utiliza cu aparatul.
- Nu blocați duza cu degetele.
- Nu modificați niciodată pistolul de vopsire.
- Verificați că toate componentele sunt în stare de funcționare.
- Înlocuiți orice componentă care este uzată.
- Asigurați-vă că este deconectat de la aerul comprimat și că pe trăgaci nu are nici o presiune, înainte de curățare sau înlocuirea componentelor.

Înainte de utilizare:

Noul pistol este protejat prin anti-coroziune. Înainte de vopsire, asigurați-vă că acesta a fost spălat de solvent. Verificați dacă toate componentele pistolului de vopsit funcționează, și sunt instalate și strânse corect.

Vopsirea:

Fluxul poate fi ajustat cu ajutorul duzei.

A) Rotiți duza paralel cu trăgaciul.

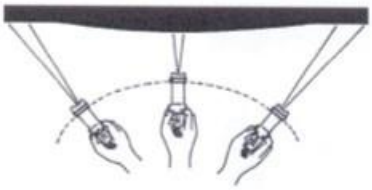
B) Rotiți duza perpendicular cu trăgaciul.

* Verificați dacã duza pistolului de vopsit este adecvatã cu vâscozitatea vopselei.

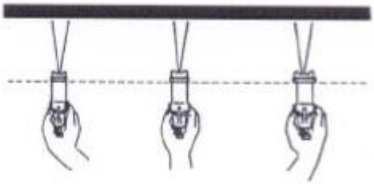
Pistolul este echipat cu un rezervor gravitațional. Puteți folosi numai în poziția de sus.

- Trageți trãgaciul duzei ușor la aerul comprimat și apoi vopsiți dupã ce presiunea creștere.
- Nu apãsați trãgaciul brusc, complet.
- Țineți întotdeauna pistolul perpendicular pe suprafața și paralel la material când ditribuiți.

GREȘIT



COREC



Curãțarea:

Avertisment!

NU UTILIZAȚI NICIODATÃ PERIE METALICA PENTRU A CURÃȚA PISTOLUL.

NU SCUFUNDAȚI NICIODATÃ PISTOLUL TOTAL ÎN SOLVENT.

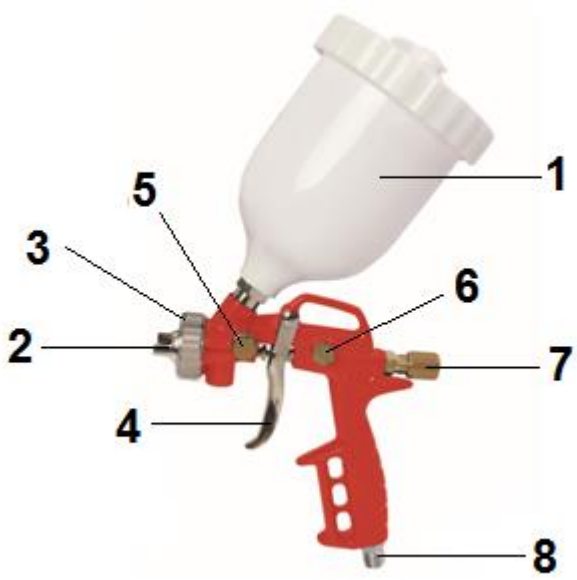
Înainte de curãțare și înlocuire, asigurați-vã cã pistolul este deconectat de la compresorul de aer și recipientul vopselei este gol.

a. Scoateți pistolul de la compresorul de aer.
b. Goliți rezervorul vopselei și scoateți-l.
c. Scoateți manual piulița de fixare.
d. Scoateți manual duza.
e. Deșurubați duza.

f. Puneți duza și capacul de aer în solvent.
g. Folosiți o perie pentru a le spãla ușor.
h. Utilizați o perie cu solvent pentru a curãța partea interioara a pistolului.
i. Utilizați o cârpã cu solvent pentru a curãța corpul pistolului și rezervorului.
j. Asamblati totul înapoi.

Înlocuirea duzei:

a. Scoateți pistolul de la compresorul de aer.
b. Goliți rezervorul vopselei și scoateți-l.
c. Scoateți manual piulița de fixare.
d. Scoateți manual capacul de aer.
e. Deșurubați duza veche.
f. Montați noua duza și strângeți cu o cheie.



1. recipient
2. capac de aer
3. piuliță de fixare
4. trãgaci
5. șurub de reglare a debitului
6. șurub inbus (nicio funcție)
7. șurub de reglare a presiunii
8. legãturã furtun de aer

Pistol spãlare DO-13

Recipient oțel:	840ml
Presiune max. lucru:	5 bari (0,5 MPa)
Greutate	480 g
Nivel presiune sunet L_{pA}	90,4 dB(A) K=2,5 dB(A)
Nivel putere sunet L_{wA}	104,3 dB(A) K=2,5 dB(A)

Informație privind zgomotul

Valorile mãsurate au fost determinate conform EN 1953.

Purtați aparat de protecție auditivã!

AVERTISMENTE DE SIGURANȚÃ

Pistolul de curățare trebuie să echipeze un compresor de aer, și presiunea maximă de lucru a lui este de 5 bar (0,5 MPa).

- Nu folositi lichide de curãțare inflamabile sau corozive.
- Utilizați la curățare numai lichide a căror punct de aprindere este mai mare de 21 ° C.
- Nu pulverizați pe suprafață fierbinte și conexiunile electrice.
- **Avertisment!** Pistolul de curățare nu trebuie să fi utilizat fără duză de evacuare a aerului.

Funcționarea:

1. Deșurubați rezervorul. Umpleți-l pânã la 3/4 în mod adecvat. Și apoi înșurubați rezervorul.
2. Conectați furtunul de aer la compresorul de aer sub presiune.

3. Țineți pistolul perpendicular pe suprafață, și apãsați pe trãgaci și va ieși ceața de la duza de evacuare a aerului.

Curățarea:

- Scurgeți lichidul și lasati rezervor uscat.
- Apãsați butonul declanșator pânã duza nu va mai dispersa ceațã, iar apoi lasati sa se usuce duza.
- Duza poate fi curãțatã cu o cârpã umedã.
- **Notă** Nu utilizați niciodată solvenți inflamabili sau corosivi pentru a curăța pistolul de curățare.

1. duza de ieșire a aerului
2. curãțare țeavã pistol
3. rezervor
4. trãgaci
5. conexiune furtun de aer

Pistol umflat TG-12

Avertisment! PRODUSUL NU TREBUIE UTILIZAT PENTRU UMFLAREA ANVELOPELOR PENTRU MAȘINI.

Presiune max. lucru:	8bari(0,8 MPa)
Nivel presiune sunet L_{pA}	86dB(A) K=3 dB(A)
Nivel putere sunet L_{wA}	97 dB(A) K=3 dB(A)

Informație privind zgomotul

Valorile măsurate au fost determinate conform ISO 3744.

Purtați aparat de protecție auditivã!

AVERTISMENTE DE SIGURANȚÃ

- **Avertisment!** Nu depășiți niciodatã presiunea maximã de lucru!
- Nu scãpați manometrul pe sol.
- **ATENȚIE!** Pistolul trebuie sã echipat la un compresor de aer, a carui presiunea maximã de lucru este de 8 bar (0,8 MPa).
- **AVERTISMENT! Pericol de incendiu și explozie!** Nu utilizați niciodatã oxigen, gaze combustibile, sau orice gaze periculoase ca sursã de presiune.
- **Avertisment!** Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mascã de praf, mãnuși de protecție și protecție auditivã.

- **AVERTISMENT!** Pistolul nu ar trebui să funcționeze fără duză de evacuare a aerului.

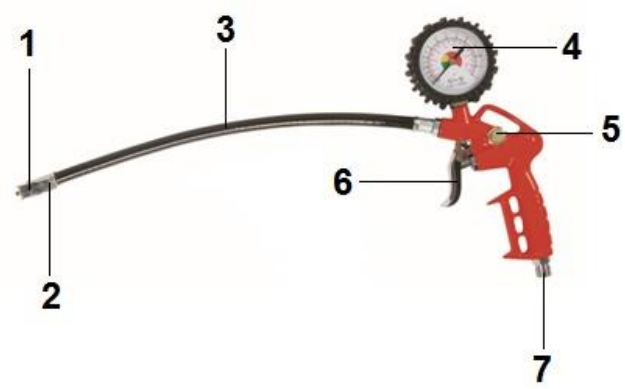
Funcționarea:

1. Asigurați-vă că furtunul de aer a fost conectat cu compresorul de aer.
2. Reglati presiunea de care aveți nevoie, care nu poate fi presiunea maximă de lucru.
3. Scoateți capacul de la valvă, iar apoi blocați maneta de pe valva.
4. Trageți trăgaciul pentru un moment și lăsați fluxul de aer în recipientul de umflat. Eliberați trăgaciul, presiunea va fi indicată pe manometru.

Curățarea:

- Manometru poate fi curățat cu o cârpă umedă.

Notă Nu utilizați niciodată solvenți inflamabili sau corosivi pentru a curăța compresorul.



1. pârghie de blocare
2. duză de evacuare a aerului
3. furtun de umflare
4. manometru
5. șurub de reglare a debitului
6. trăgaci
7. legătură furtun de aer

Pistol suflat DG-5

Duzã:	2mm
Presiune max. lucru:	5 bari (0,5 MPa)
Greutate	185 g
Nivel presiune sunet L_{pA}	87,8dB(A) K=2,5 dB(A)
Nivel putere sunet L_{wA}	101,7 dB(A) K=2,5 dB(A)

Informații privind zgomotul

Valorile mãsurate pentru zgomot au fost determinate conform stanardului EN 1953.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚÃ

- Presiunea maximã de lucru de 5 bar (0,5 MPa).
- Compresorul de aer trebuie sã fie echipat cu o valvã de reglare a presiunii.
- Nu utilizați niciodatã oxigen, gaze combustibile, sau orice gaze periculoase ca sursã de presiune.
- Purtați ochelari de protecție la operarea.
- Nu utilizați niciodatã pistolul fãrã duza sa,

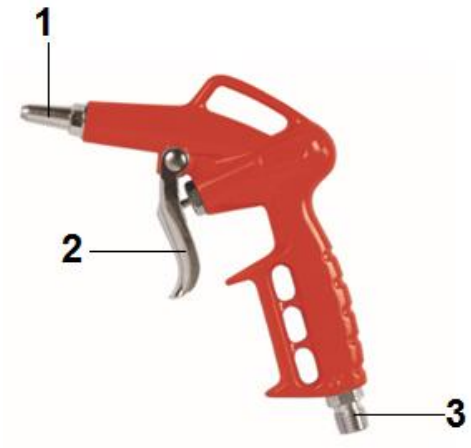
Funcționarea:

1. Asigurați-vã cã furtunul de aer a fost conectat cu compresorul de aer.
2. Apãsați pe trãgaci și aerul comprimat iese prin duzã. Utilizați pistolul cu aer pentru a curãța partea murdarã de pe suprafețe, gãuri, etc.

Curățarea:

- Pistol ul de suflat poate fi curățat cu o cârpã umedã.

Notă Nu utilizați niciodată solvenți inflamabili sau corosivi pentru a curăța pistolul de suflat.



1. duzã
2. trãgaci
3. conexiune furtun de aer

Furtun spiralat

Lungime: 5m

- Conectați instrumentele pneumatice, pistoale sau alte dispozitive la furtunul de aer comprimat.
- Presiune max. lucru:8 bari (0,8 MPa).

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

- Nu expuneți furtunul de aer sub soare pentru o lungă perioadă de timp.
- Nu puneți furtunul de aer pe o muchie ascuțită.
- **ATENȚIE! Pericol de accidentare!** În cazul în care furtunul de aer este scăpat de sub control, scoateți-l din compresorul de aer imediat.
- Nu folosiți cu apă sau alte lichide.

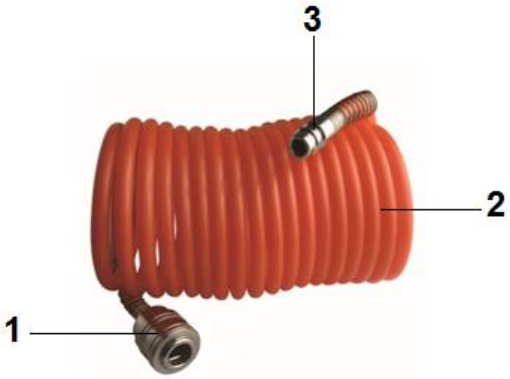
Funcționarea:

1. Conectați furtunul de aer la compresorul de aer.
2. Conectați scula pneumatică la furtunul de aer.

Notă La conectare, asigurați-vă că, compresorul de aer și scula pneumatică nu sunt pornite.

Curãțarea:

- Furtunul de aer poate fi curãțat cu o cârpã umedã.
- **ATENȚIE!** Nu folosiți niciodatã solvenți inflamabile sau corosivi pentru a curãța furtunul de aer.



1. legãturã sculã pneumaticã
2. furtun
3. legãturã compresor de aer

DECLARAțIE DE CONFORMITATE

Subsemnatul declarã cã produsul descris mai jos:
SET AER COMPRIMAT
Tip: **FS-5000GA**
Marca: **Panzer**
Loturi: N: 1501 to 2012

este conform prevederilor urmãtoarelor Directive europene:
2006/42/CE "Mașini"

Și respectã urmãtoarele standarde:
Pistol vopsit FS-80G: EN 1953:2013
Pistol spãlare DO-13: EN 1953:2013
Pistol suflat DG-5: EN 1953:2013
Pistol umflat TG-12: EN ISO 4414:2010

Importatorul: SC DEDEMAN SRL, TOLSTOI STR, NO. 8, 600093, BACAU,
ROMANIA
09/04/2014

S.C. DEDEMAN S.R.L.
Bacau, Tolstoi str. 8

CERTIFICAT DE CALITATE ŞI GARANŢIE

1. Denumire produs: __SCULE ȘI ACCESORII PANZER/HOBBYST_____
2. Tip-model: _____
3. S/N: _____
4. Cumpărător: _____
5. Adresă, telefon: _____
6. Importator: SC Dedeman SRL, Str. Tolstoi, nr.8, Bacău
7. Adresă producător: _____
8. Declaraţie de Conformitate nr: _____
9. Factura (bon) nr/data: _____

Prezentul certificat atestă legal ca produsul facturat corespunde documentaţiei de execuţie a producătorului, încadrându-se în parametrii de calitate funcţionali şi de durabilitate prevăzuţi, conform Declaraţiei de Conformitate emise. Produsul este comercializat cu respectarea prevederilor O.G. 21/1992 si Legii 449/2003.
Prin prezentul certificat se garantează caracteristicile produsului, în situaţia în care clientul respectă prescripţiile de montare, utilizare, depozitare, conservare şi transport.
Produsul nu este garantat împotriva utilizării defectuoase. În cazul depozitării sau utilizării necorespunzătoare, a lovirii, deteriorării prin alte mijloace sau a intervenţiilor neautorizate produsul îşi pierde garanţia.
Perioada de garanţie este de 24 luni de la data cumpărării pentru defectele de fabricaţie şi de material, in cazul achiziţionării de către persoane fizice si utilizării pentru uz casnic.
Perioada de garanţie este de 6 luni de la data cumpărării pentru defectele de fabricaţie şi de material, in cazul achiziţionării de către persoane juridice si utilizarii in regim normal (exclus uz profesional).
Durata medie de utilizare a produsului este de 3 ani cu condiţia respectării instrucţiunilor de montaj si utilizare ce însoţesc produsul.
Pentru remedierea defectelor aparute în perioada de garanţie sau înlocuirea produsului, clienţii se vor adresa unitaţii vânzătoare. Remedierea defectelor apărute se realizeaza în 15 zile calendaristice de la data prezentării produsului.
Certificatul este valabil numai insoţit de factura sau bonul fiscal emise de unitatea vânzatoare.

DEDEMAN
DEDICAT PLANURILOR TALE

SEDIU CENTRAL
Str. Al. Tolstoi nr. 8
600093 Bacău
T. 0234 513 330
F. 0234 581 539
secretariat@dedeman.ro
www.dedeman.ro

Vânzător,
Semnatura si stampila

Cumpărător,
Am primit indicaţiile de utilizare, depozitare, manipulare, conservare, si transport.

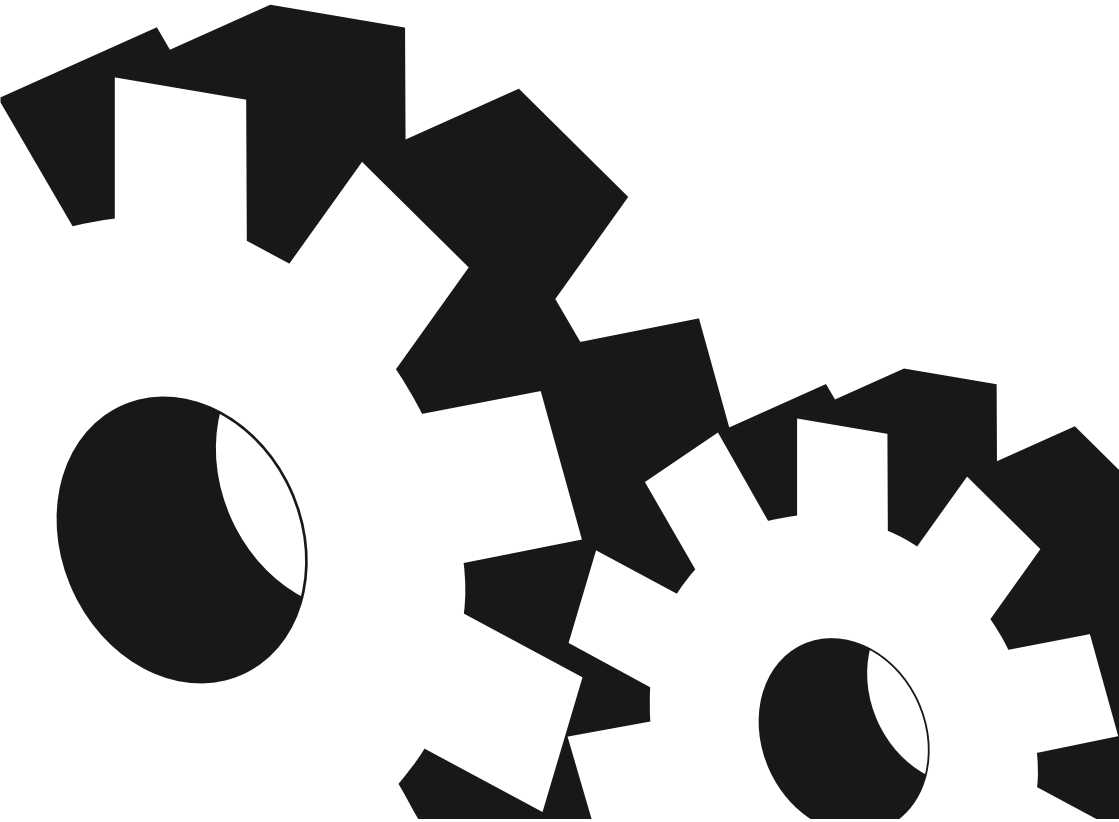
REPARAŢII EFECTUATE ÎN PERIOADA DE GARANŢIE

1		2		3	
Data intrării		Data intrării		Data intrării	
Data ieşirii		Data ieşirii		Data ieşirii	
Tehnician Service		Tehnician Service		Tehnician Service	
Semnătura şi ştampila		Semnătura şi ştampila		Semnătura şi ştampila	

Menţiunile privind reparaţiile efectuate în perioada de garanţie se fac pe verso.

Traducerea instrucțiunilor originale

Telefon: 0234 525 525
Serviciul Suport Clienți



DEDEMAN
DEDICAT PLANURILOR TALE